

Luk

Chapter 5

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ, τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ ἀκούειν τὸν
हुआ और में - - भीड़ दबाती-थी उस-पर और सुनने-को -
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1945](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3588](#)
- λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ αὐτὸς ἦν ἐστὼς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ:
वचन - परमेश्वर-का और वह था खड़ा-हुआ पास - झील-के गन्नेसरत:
[G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2476](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3041](#) [G1082](#)

बात यूँ हुई कि भीड़ में लोग यीशु को चारों ओर से घेर कर जब परमेश्वर का वचन सुन रहे थे और वह गन्नेसरत नामक झील के किनारे खड़ा था।

- 2 καὶ εἶδεν πλοῖα ἄδύο, ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην, οἱ δὲ ἀλιεῖς ἀπ’
और देखा नावें दो खड़ी-हुई पास - झील-के - और मछुआरे से
[G2532](#) [G3708](#) [G4143](#) [G1417](#) [G2476](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0231](#) [G0575](#)
- αὐτῶν ἀποβάντες, ἔπλυνον τὰ δίκτυα.
उनसे उतरकर धोते-थे - जालों-को
[G0846](#) [G0576](#) [G4150](#) [G3588](#) [G1350](#)

तभी उसने झील के किनारे दो नाव देखीं। उनमें से मछुआरे निकल कर अपने जाल साफ कर रहे थे।

- 3 ἐμβὰς δὲ εἰς ἓν τῶν πλοίων, ὃ ἦν Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν
चढ़कर और में एक - नावों-में-से जो थी शमौन-की विनती-की उससे
[G1684](#) [G1161](#) [G1519](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4613](#) [G2065](#) [G0846](#)
- ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον. καθίσας δὲ, ἐκ τοῦ πλοίου
से - किनारे थोड़ा-आगे-ले-जाने-को थोड़ा बैठकर और से - नाव
[G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1877](#) [G3641](#) [G2523](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#)
- ἐδίδασκεν τοὺς ὄχλους.
सिखाता-था - भीड़ों-को
[G1321](#) [G3588](#) [G3793](#)

यीशु उनमें से एक नाव पर चढ़ गया जो कि शमौन की थी, और उसने नाव को किनारे से कुछ हटा लेने को कहा। फिर वह नाव पर बैठ गया और वहीं नाव पर से जनसमूह को उपदेश देने लगा।

- 4 ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, Ἐπανάγαγε εἰς τὸ
जब और रुका बोलता-हुआ कहा से - शमौन-से आगे-ले-जा में -
[G5613](#) [G1161](#) [G3973](#) [G2980](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4613](#) [G1877](#) [G1519](#) [G3588](#)
- βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγρην.
गहराई और डालो - जालों-को तुम्हारे में पकड़ने-को
[G0899](#) [G2532](#) [G5465](#) [G3588](#) [G1350](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0061](#)

जब वह उपदेश समाप्त कर चुका तो उसने शमौन से कहा, “गहरे पानी की तरफ बढ़ और मछली पकड़ने के लिए अपने जाल डालो।”

- 5 καὶ ἀποκριθεὶς, Σίμων εἶπεν, Ἐπιστάτα, δι’ ὅλης νυκτὸς κοπιάσαντες, οὐδὲν
और उत्तर-देकर शमौन-ने कहा स्वामी भर सारी रात परिश्रम-करके कुछ-नहीं
[G2532](#) [G0611](#) [G4613](#) [G3004](#) [G1988](#) [G1223](#) [G3650](#) [G3571](#) [G2872](#) [G3762](#)
- ἐλάβομεν, ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου, χαλάσω τὰ δίκτυα.
पाया पर परन्तु - वचन-पर तेरे डालूंगा - जाल
[G2983](#) [G1909](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4487](#) [G4771](#) [G5465](#) [G3588](#) [G1350](#)

शमौन बोला, “स्वामी, हमने सारी रात कठिन परिश्रम किया है, पर हमें कुछ नहीं मिल पाया, किन्तु तू कह रहा है इसलिए मैं जाल डाले देता हूँ।”

6 καὶ τοῦτο ποιήσαντες, συνέκλεισαν πλῆθος ἰχθύων πολὺ; διερρήσετο δὲ
 और यह करके घेरा बहुतायत मछलियों-की बहुत फटती-थी और
[G2532](#) [G3778](#) [G4160](#) [G4788](#) [G4128](#) [G2486](#) [G4183](#) [G1284](#) [G1161](#)

τὰ δίκτυα αὐτῶν.
 - जाल उनकी
[G3588](#) [G1350](#) [G0846](#)

जब उन्होंने जाल फेंके तो बड़ी संख्या में मछलियाँ पकड़ी गयीं। उनके जाल जैसे फट रहे थे।

7 καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ, τοῦ ἐλθόντα,
 और इशारा-किया - साझीदारों-को में - दूसरी नाव - आकर
[G2532](#) [G2656](#) [G3588](#) [G3353](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2087](#) [G4143](#) [G3588](#) [G2064](#)

συλλαβέσθαι αὐτοῖς; καὶ ἦλθον, καὶ ἔπλησαν ἀμφοτέρα τὰ πλοῖα, ὥστε
 मदद-करने-को उनकी और आए और भरा दोनों - नावों ताकि
[G4815](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4130](#) [G0297](#) [G3588](#) [G4143](#) [G5620](#)

βυθίζεσθαι αὐτά.
 डूबने-लगती-थी वे
[G1036](#) [G0846](#)

सो उन्होंने दूसरी नावों में बैठे अपने साथियों को संकेत देकर सहायता के लिये बुलाया। वे आ गये और उन्होंने दोनों नावों पर इतनी मछलियाँ लाद दीं कि वे डूबने लगीं।

8 ἰδὼν δὲ, Σίμων Πέτρος προσέειπεν τοῖς γόνασιν Ἰησοῦ, λέγων, Ἔξελθε ἀπ’
 देखकर और शमौन पतरस गिरा - घुटनों-पर यीशु-के कहकर निकल से
[G3708](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G4363](#) [G3588](#) [G1119](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1831](#) [G0575](#)

ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλὸς εἶμι, Κύριε.
 मुझसे क्योंकि पुरुष पापी हूँ प्रभु
[G1473](#) [G3754](#) [G0435](#) [G0268](#) [G1510](#) [G2962](#)

जब शमौन पतरस ने यह देखा तो वह यीशु के चरणों में गिर कर बोला, “प्रभु मैं एक पापी मनुष्य हूँ। तू मुझसे दूर रह।” उसने यह इसलिये कहा था कि इतनी मछलियाँ बटोर पाने के कारण उसे और उसके सभी साथियों को बहुत अचरज हो रहा था।

9 θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν, καὶ πάντα τοὺς σὺν αὐτῷ, ἐπὶ τῇ ἄγρᾳ
 विस्मय क्योंकि घेर-लिया उसे और सबको - साथ उसके पर - पकड़
[G2285](#) [G1063](#) [G4023](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0061](#)

τῶν ἰχθύων ὧν συνέλαβον;
 - मछलियों-की जो पकड़ी
[G3588](#) [G2486](#) [G3739](#) [G4815](#)

जब शमौन पतरस ने यह देखा तो वह यीशु के चरणों में गिर कर बोला, “प्रभु मैं एक पापी मनुष्य हूँ। तू मुझसे दूर रह।” उसने यह इसलिये कहा था कि इतनी मछलियाँ बटोर पाने के कारण उसे और उसके सभी साथियों को बहुत अचरज हो रहा था।

10 ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἱ ἦσαν
 उसी-प्रकार और भी याकूब-को और योहान्नान पुत्र ज़बेदी-के जो थे
[G3668](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G5207](#) [G2199](#) [G3739](#) [G1510](#)

κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, ὁ Ἰησοῦς, Μὴ
 साझीदार - शमौन-के और कहा से - शमौन-से - यीशु-ने मत
[G2844](#) [G3588](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4613](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#)

φοβοῦ; ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπου εἶση ζωγρῶν.
 डर से - अब मनुष्यों-को होगा पकड़नेवाला
[G5399](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G0444](#) [G1510](#) [G2221](#)

जब्दी के पुत्र याकूब और यूहन्ना को भी, (जो शमौन के साथी थे) बहुत आश्चर्य-चकित हुए। सो यीशु ने शमौन से कहा, “डर मत, क्योंकि अब से आगे तू मनुष्यों को बटोरा करेगा!”

11 καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες πάντα, ἠκολούθησαν
 और लाकर - नावों-को पर - किनारे छोड़कर सब पीछे-हो-लिए
[G2532](#) [G1609](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0863](#) [G3956](#) [G0190](#)

αὐτῷ.
 उसके
[G0846](#)

फिर वे अपनी नावों को किनारे पर लाये और सब कुछ त्याग कर यीशु के पीछे चल पड़े।

12 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ ἰδοὺ, ἄνθρωπος πλήρης λέπρας, ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, πεσὼν ἐπὶ πρόσωπον, ἐδέηθη
 और हुआ में - होने-पर उसके में एक - नगरों-में-से और देखो
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3708](#)
 पुरुष भरा-हुआ कोढ़-से देखकर और - यीशु-को गिरकर पर मुंह विनती-की
[G0435](#) [G4134](#) [G3014](#) [G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G1189](#)
 αὐτοῦ, λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς, δύνασαί με καθαρίσαι.
 उससे कहकर प्रभु यदि चाहे सकता-है मुझे शुद्ध-करने-को
[G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1410](#) [G1473](#) [G2511](#)

सो ऐसा हुआ कि जब यीशु एक नगर में था तभी वहाँ कोढ़ से पूरी तरह ग्रस्त एक कोढ़ी भी था। जब उसने यीशु को देखा तो दण्डवत प्रणाम करके उससे प्रार्थना की, “प्रभु, यदि तू चाहे तो मुझे ठीक कर सकता है।”

13 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἥψατο αὐτοῦ, λέγων, Θέλω; καθαρίσθητι! καὶ
 और बढ़ाकर - हाथ छुआ उसे कहकर चाहता-हूँ शुद्ध-हो और
[G2532](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0680](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G2511](#) [G2532](#)

εὐθέως ἢ λέπρα ἀπ᾿ ἔλθεν ἀπ’ αὐτοῦ.
 तुरन्त - कोढ़ चला-गया से उससे
[G2112](#) [G3588](#) [G3014](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#)

इस पर यीशु ने अपना हाथ बढ़ा कर कोढ़ी को यह कहते हुए छुआ, “मैं चाहता हूँ, ठीक हो जा!” और तत्काल उसका कोढ़ जाता रहा।

14 καὶ αὐτὸς παρήγγειλεν αὐτῷ μηδεὶς εἰπεῖν; ἀλλὰ ἀπελθὼν, δεῖξον
 और वह आदेश-दिया उसे किसीको-भी-नहीं बताना परन्तु जाकर दिखा
[G2532](#) [G0846](#) [G3853](#) [G0846](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#) [G0565](#) [G1166](#)
 σεαυτὸν τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου, καθὼς
 अपने-आप-को - याजक-को और चढ़ा के-विषय-में - शुद्धिकरण तेरे जैसा
[G4572](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2512](#) [G4771](#) [G2531](#)
 προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
 आज्ञा-दी मूसा-ने में गवाही उनके-लिए
[G4367](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

फिर यीशु ने उसे आज्ञा दी कि वह इस विषय में किसी से कुछ न कहे। उससे कहा, “याजक के पास जा और उसे अपने आप को दिखा और मूसा के आदेश के अनुसार भेंट चढ़ा ताकि लोगों को तेरे ठीक होने का प्रमाण मिले।”

15 διήρχετο δὲ μᾶλλον ὁ λόγος περὶ αὐτοῦ; καὶ συνήρχοντο ὄχλοι
 फैलती-थी और और-भी - समाचार के-विषय-में उसके और इकट्ठा-होती-थी भीड़ें
[G1330](#) [G1161](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3793](#)

πολλοὶ ἀκούειν, καὶ θεραπεύεσθαι ἀπὸ τῶν ἀσθενειῶν αὐτῶν.
 बहुत सुनने-को और चंगे-होने-को से - रोगों अपने
[G4183](#) [G0191](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0769](#) [G0846](#)

किन्तु यीशु के विषय में समाचार और अधिक गति से फैल रहे थे। और लोगों के दिल इकट्ठे होकर उसे सुनने और अपनी बीमारियों से छुटकारा पाने उसके पास आ रहे थे।

16 αὐτὸς δὲ ἦν ὑποχωρῶν ἐν ταῖς ἐρήμοις καὶ προσευχόμενος.
 वह परन्तु था हटता-हुआ में - जंगलों और प्रार्थना-करता-हुआ
[G0846](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5298](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2532](#) [G4336](#)

किन्तु यीशु प्रारथना करने कहीं एकान्त वन में चला जाया करता था।

17 Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων, καὶ ἦσαν
 और हुआ में एक - दिनों और वह था सिखाता-हुआ और थे
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1321](#) [G2532](#) [G1510](#)

καθήμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἱ ἦσαν ἐλληλυθότες ἐκ πάσης
 बैठे-हुए फरीसी और व्यवस्था-शिक्षक जो थे आए-हुए से हर
[G2521](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3547](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2064](#) [G1537](#) [G3956](#)

κώμης τῆς Γαλιλαίας, καὶ Ἰουδαίας, καὶ Ἰερουσαλήμ. καὶ δύναμις Κυρίου
 गांव - गलील-के और यहूदिया और यरूशलेम और सामर्थ्य प्रभु-की
[G2968](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2449](#) [G2532](#) [G2419](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2962](#)

ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτόν.
 थी के-लिए - चंगा-करने-को उसे
[G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2390](#) [G0846](#)

ऐसा हुआ कि एक दिन जब वह उपदेश दे रहा था तो वहाँ फ़रीसी और यहूदी धर्मशास्त्री भी बैठे थे। वे गलील और यहूदिया के हर नगर तथा यरूशलेम से आये थे। लोगों को ठीक करने के लिए प्रभु की शक्ति उसके साथ थी।

18 καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον ὃς ἦν παραλελυμένος,
 और देखो पुरुष लाते-हुए पर खाट मनुष्य जो था लकवा-मारा-हुआ
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G5342](#) [G1909](#) [G2825](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)

καὶ ἐζήτουν αὐτὸν εἰσενεγκεῖν, καὶ θεῖναι [αὐτὸν] ἐνώπιον αὐτοῦ.
 और ढूँढते-थे उसे लाने-को और रखने-को उसे सामने उसके
[G2532](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1533](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1799](#) [G0846](#)

तभी कुछ लोग खाट पर लकवे के एक रोगी को लिये उसके पास आये। वे उसे भीतर लाकर यीशु के सामने रखने का प्रयत्न कर रहे थे।

19 καὶ μὴ εὐρόντες ποίας εἰσενέγκωσιν αὐτὸν διὰ τὸν ὄχλον, ἀναβάντες
 और न पाकर किस-राह-से लाएं उसे के-कारण - भीड़-के चढ़कर
[G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G4169](#) [G1533](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0305](#)

ἐπὶ τὸ δῶμα, διὰ τῶν κεράμων καθῆκαν αὐτὸν, σὺν τῷ κλινιδίῳ εἰς
 पर - छत से - खपरैलों उतारा उसे साथ - खटिया-के में
[G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2766](#) [G2524](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2826](#) [G1519](#)

τὸ μέσον ἔμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ.
 - बीच सामने - यीशु-के
[G3588](#) [G3319](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2424](#)

किन्तु भीड़ के कारण उसे भीतर लाने का रास्ता न पाते हुए वे ऊपर छत पर जा चढ़े और उन्होंने उसे उसके बिस्तर समेत छत के बीचोबीच से खपरेल हटाकर यीशु के सामने उतार दिया।

20 καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν, Ἄνθρωπε, ἀφέωνταί σοι αἱ
 और देखकर - विश्वास उनका कहा मनुष्य क्षमा-किए-गए-हैं तेरे -
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἀμαρτίαι σου.
 पाप तेरे
[G0266](#) [G4771](#)

उनके विश्वास को देखते हुए यीशु ने कहा, "हे मित्र, तेरे पाप क्षमा हुए।"

- 21 καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, λέγοντες,
 और आरम्भ-किए सोचने - शास्त्री और - फरीसी कहकर
[G2532](#) [G0756](#) [G1260](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#)
- Τίς ἐστὶν οὗτος ὃς λαλεῖ βλασφημίας? τίς δύναται ἁμαρτίας ἀφεῖναι, εἰ
 कौन है यह जो बोलता-है निन्दा कौन सकता-है पाप क्षमा-करना सिवाय
[G5101](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2980](#) [G0988](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0266](#) [G0863](#) [G1487](#)
- μὴ μόνος ὁ Θεός?
 - केवल - परमेश्वर
[G3361](#) [G3441](#) [G3588](#) [G2316](#)

तब यहूदी धर्मशास्त्री और फरीसी आपस में सोचने लगे, “यह कौन है जो परमेश्वर के लिए ऐसे अपमान के शब्द बोलता है? परमेश्वर को छोड़ कर दूसरा कौन है जो पाप क्षमा कर सकता है?”

- 22 ἐπιγνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκριθεὶς, εἶπεν πρὸς
 जानकर और - यीशु-ने - विचारों उनके उत्तर-देकर कहा से
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1261](#) [G0846](#) [G0611](#) [G3004](#) [G4314](#)
- αὐτοὺς, τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν?
 उनसे क्या सोचते-हो में - हृदयों तुम्हारे
[G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

किन्तु यीशु उनके सोच-विचार को समझ गया। सो उत्तर में उसने उनसे कहा, “तुम अपने मन में ऐसा क्यों सोच रहे हो?”

- 23 τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, Ἄφεωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου, ἢ
 क्या है सरल कहना क्षमा-किए-गए-हैं तेरे - पाप तेरे या
[G5101](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#) [G2228](#)
- εἰπεῖν, Ἔγειρε καὶ περιπάτει?
 कहना उठ और चल
[G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4043](#)

सरल क्या है? यह कहना कि ‘तेरे पाप क्षमा हुए’ या यह कहना कि ‘उठ और चल दे?’

- 24 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐξουσίαν ἔχει ἐπὶ τῆς
 कि परन्तु जानो कि - पुत्र - मनुष्य-के अधिकार रखता-है पर -
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1849](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#)
- γῆς ἀφίεναι ἁμαρτίας... εἶπεν τῷ παραλελυμένῳ, Σοὶ λέγω, ἔγειρε, καὶ
 पृथ्वी क्षमा-करने-के-लिए पाप कहा - लकवा-मारे-से तुझसे कहता-हूँ उठ और
[G1093](#) [G0863](#) [G0266](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3886](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1453](#) [G2532](#)
- ἄρας τὸ κλινίδιον σου, πορεύου εἰς τὸν οἶκόν σου.
 उठाकर - खटिया तेरी जा मैं - घर अपने
[G0142](#) [G3588](#) [G2826](#) [G4771](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

पर इसलिये कि तुम जान सको कि मनुष्य के पुत्र को धरती पर पाप क्षमा करने का अधिकार है।” उसने लकवे के मारे से कहा, “मैं तुझसे कहता हूँ, खड़ा हो, अपना बिस्तर उठा और घर चला जा!”

- 25 καὶ παραχρῆμα ἀναστὰς ἐνώπιον αὐτῶν, ἄρας ἐφ’ ὃ κατέκειτο, ἀπαῆλθεν
 और तुरन्त उठकर सामने उनके उठाकर पर जिस लेटा-था चला-गया
[G2532](#) [G3916](#) [G0450](#) [G1799](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1909](#) [G3739](#) [G2621](#) [G0565](#)
- εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, δοξάζων τὸν Θεόν.
 में - घर अपने महिमा-करता-हुआ - परमेश्वर-की
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

सो वह तुरन्त खड़ा हुआ और उनके देखते देखते जिस बिस्तर पर वह लेटा था, उसे उठा कर परमेश्वर की स्तुति करते हुए अपने घर चला गया।

26 καὶ ἔκστασις ἔλαβεν ἅπαντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, καὶ ἐπλήσθησαν
 और विस्मय पकड़ा सबको और महिमा-करते-थे - परमेश्वर-की और भर-गए
[G2532](#) [G1611](#) [G2983](#) [G0537](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4130](#)

φόβου, λέγοντες, ὅτι εἶδομεν παράδοξα σήμερον.
 भय-से कहकर कि देखी अद्भुत-बातें आज
[G5401](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3861](#) [G4594](#)

वे सभी जो वहाँ थे आश्चर्यचकित होकर परमेश्वर का गुणगान करने लगे। वे श्रद्धा और विस्मय से भर उठे और बोले, “आज हमने कुछ अद्भुत देखा है!”

27 Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξῆλθεν, καὶ ἐθεάσατο τελώνην, ὀνόματι Λευὶν, καθήμενον
 और बाद इन-के निकला और देखा चुंगीवाले-को नाम-से लेवी बैठे-हुए
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1831](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5057](#) [G3686](#) [G3018](#) [G2521](#)

ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἄκολούθει μοι.
 पर - चुंगी-नाके और कहा उससे पीछे-आ मेरे
[G1909](#) [G3588](#) [G5058](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#)

इसके बाद यीशु चल दिया। तभी उसने चुंगी की चौकी पर बैठे लेवी नाम के एक कर वसूलने वाले को देखा। वह उससे बोला, “मेरे पीछे चला आ!”

28 καὶ καταλιπὼν πάντα, ἀναστὰς, ἠκολούθει αὐτῷ.
 और छोड़कर सब उठकर पीछे-हो-लिया उसके
[G2532](#) [G2641](#) [G3956](#) [G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

सो वह खड़ा हुआ और सब कुछ छोड़ कर उसके पीछे हो लिया।

29 Καὶ ἐποίησεν δοχὴν μεγάλην Λεὺις αὐτῷ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ
 और किया भोज बड़ी लेवी-ने उसके-लिए में - घर अपने और
[G2532](#) [G4160](#) [G1403](#) [G3173](#) [G3018](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἦν ὄχλος πολὺς τελωνῶν καὶ ἄλλων, οἳ ἦσαν μετ’ αὐτῶν κατακείμενοι.
 थी भीड़ बड़ी चुंगीवालों-की और अन्य जो थे साथ उनके बैठे-हुए
[G1510](#) [G3793](#) [G4183](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2621](#)

फिर लेवी ने अपने घर पर यीशु के सम्मान में एक स्वागत समारोह किया। वहाँ कर वसूलने वालों और दूसरे लोगों का एक बड़ा जमघट उनके साथ भोजन कर रहा था।

30 καὶ ἐγόγγυζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν πρὸς τοὺς
 और बुड़बुड़ते-थे - फरीसी और - शास्त्री उनके से -
[G2532](#) [G1111](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#)

μαθητὰς αὐτοῦ, λέγοντες, Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν
 चेलों उसके कहकर क्यों क्या साथ - चुंगीवालों और पापियों-के
[G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0268](#)

ἐσθίετε καὶ πίνετε?
 खाते-हो और पीते-हो
[G2068](#) [G2532](#) [G4095](#)

तब फरीसियों और धर्मशास्त्रियों ने उसके शिष्यों से यह कहते हुए शिकायत की, “तुम कर वसूलने वालों और पापियों के साथ क्यों खाते-पीते हो?”

31 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτοῦς, Οὐ χρειάν ἔχουσιν οἱ
 और उत्तर-देकर - यीशु-ने कहा से उनसे नहीं आवश्यकता रखते-हैं -
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#)

ὕγιαίνοντες ἰατροῦ, ἀλλὰ οἱ κακῶς ἔχοντες.
 स्वस्थों-को वैद्य-की परन्तु - बुरी-तरह रखनेवालों-को
[G5198](#) [G2395](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#)

उत्तर में यीशु ने उनसे कहा, “स्वस्थ लोगों को नहीं, बल्कि रोगियों को चिकित्सक की आवश्यकता होती है।

32 οὐκ ἐλήλυθα καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς, εἰς μετάνοιαν.
 नहीं आया-हूँ बुलाने-को धर्मियों-को परन्तु पापियों-को को पश्चाताप
[G3756](#) [G2064](#) [G2564](#) [G1342](#) [G0235](#) [G0268](#) [G1519](#) [G3341](#)

मैं धर्मियों को नहीं, बल्कि पापियों को मन फिराने के लिए बुलाने आया हूँ।”

33 Οἱ δὲ εἶπαν πρὸς αὐτόν, Οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου νηστεύουσιν πυκνὰ, καὶ
 - और कहा से उससे - चले योहान्नान-के उपवास-करते-हैं बहुधा और
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3522](#) [G4437](#) [G2532](#)

δεήσεις ποιοῦνται, ὁμοίως καὶ οἱ τῶν Φαρισαίων; οἱ δὲ σοὶ
 प्रार्थनाएं करते-हैं उसी-प्रकार भी - - फरीसियों-के - परन्तु तेरे
[G1162](#) [G4160](#) [G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4674](#)

ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν?
 खाते-हैं और पीते-हैं
[G2068](#) [G2532](#) [G4095](#)

उन्होंने यीशु से कहा, “यूहन्ना के शिष्य प्रायः उपवास रखते हैं और प्रार्थना करते हैं। और ऐसा ही फरीसियों के अनुयायी भी करते हैं किन्तु तेरे अनुयायी तो हर समय खाते पीते रहते हैं।”

34 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτοῦς, Μὴ δύνασθε τοὺς υἱοὺς τοῦ
 - और यीशु-ने कहा से उनसे क्या सकते-हो - पुत्रों-को -
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

νυμφῶνος ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ’ αὐτῶν ἐστίν, ποιῆσαι νηστεῦσαι?
 विवाह-घर-के में जिसमें - दूल्हा साथ उनके है कराने-को उपवास
[G3567](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4160](#) [G3522](#)

यीशु ने उनसे पूछा, “क्या दूल्हे के अतिथि जब तक दूल्हा उनके साथ है, उपवास करते हैं?”

35 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι καὶ ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ’ αὐτῶν ὁ νυμφίος, τότε
 आएं परन्तु दिन और जब ले-लिया-जाएगा से उनसे - दूल्हा तब
[G2064](#) [G1161](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3752](#) [G0522](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3566](#) [G5119](#)

νηστεύσουσιν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
 उपवास-करेंगे में उन - दिनों
[G3522](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

किन्तु वे दिन भी आयेंगे जब दूल्हा उनसे छीन लिया जायेगा। फिर उन दिनों में वे भी उपवास करेंगे।”

36 Ἔλεγεν δὲ καὶ παραβολὴν πρὸς αὐτοῦς, ὅτι Οὐδεὶς ἐπίβλημα ἀπὸ
 कहता-था और भी दृष्टान्त से उनसे कि कोई-नहीं टुकड़ा से
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3850](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1915](#) [G0575](#)

ἱματίου καινοῦ σχίσας, ἐπιβάλλει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ δὲ μή | γε καὶ
 कपड़े नए फाड़कर लगाता-है पर कपड़ा पुराना यदि परन्तु नहीं-तो भी
[G2440](#) [G2537](#) [G4977](#) [G1911](#) [G1909](#) [G2440](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G2532](#)

τὸ καινὸν σχίσει, καὶ τῷ παλαιῷ οὐ συμφωνήσει, τὸ ἐπίβλημα τὸ
 - नया फाड़ेगा और - पुराने-से नहीं मेल-खाएगा - टुकड़ा -
[G3588](#) [G2537](#) [G4977](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3820](#) [G3756](#) [G4856](#) [G3588](#) [G1915](#) [G3588](#)

ἀπὸ τοῦ καινοῦ.
 से - नए
[G0575](#) [G3588](#) [G2537](#)

उसने उनसे एक दृष्टान्त कहा और कही, “कोई भी किसी नयी पोशाक से कोई टुकड़ा फाड़ कर उसे पुरानी पोशाक पर नहीं लगाता और यदि कोई ऐसा करता है तो उसकी नयी पोशाक तो फटेगी ही, साथ ही वह नया पैबन्द भी पुरानी पोशाक के साथ मेल नहीं खायेगा।”

37	καὶ	οὐδείς	βάλλει	οἶνον	νέον	εἰς	ἀσκοῦς	παλαιούς;	εἰ	δὲ	μή γε	
	और	कोई-नहीं	डालता-है	दाखरस	नयी	में	मशकों	पुरानी	यदि	परन्तु	नहीं-तो	
	G2532	G3762	G0906	G3631	G3501	G1519	G0779	G3820	G1487	G1161	G1490	
	ρήξει	ὁ	οἶνος	ὁ	νέος	τοῦς	ἀσκοῦς,	καὶ	αὐτὸς	ἐκχυθήσεται,	καὶ	οἱ
	फाड़ेगी	-	दाखरस	-	नयी	-	मशकों-को	और	वह	बह-जाएगी	और	-
	G4486	G3588	G3631	G3588	G3501	G3588	G0779	G2532	G0846	G1632	G2532	G3588
	ἀσκοὶ	ἀπολοῦνται;										
	मशकें	नष्ट-हो-जाएंगी										
	G0779	G0622										

| कोई भी पुरानी मशकों में नयी दाखरस नहीं भरता और यदि भरता है तो नयी दाखरस पुरानी मशकों को फाड़ देगी। वह बिखर जायेगा और मशकें नष्ट हो जायेंगी।

38	ἀλλὰ	οἶνον	νέον	εἰς	ἀσκοῦς	καινοῦς	βλητέον,
	परन्तु	दाखरस	नयी	में	मशकों	नई	डालनी-चाहिए
	G0235	G3631	G3501	G1519	G0779	G2537	G0992

| लोग हमेशा नया दाखरस नयी मशकों में भरते है।

39	καὶ	οὐδείς	πιῶν	παλαιὸν	θέλει	νέον;	λέγει	γάρ,	ὁ	παλαιὸς	χρηστός
	और	कोई-नहीं	पीकर	पुरानी	चाहता-है	नयी	कहता-है	क्योंकि	-	पुरानी	अच्छी
	G2532	G3762	G4095	G3820	G2309	G3501	G3004	G1063	G3588	G3820	G5543
	ἐστίν.										
	है										
	G1510										

| पुराना दाखरस पी कर कोई भी नये की चाहत नहीं करता क्योंकि वह कहता है, 'पुराना ही उत्तम है।'"